

6 March 2012
Russian
Original: English

Комиссия по положению женщин

Пятьдесят шестая сессия

27 февраля — 9 марта 2012 года

Пункт 3(а)(i) повестки дня

Последующая деятельность по итогам четвертой

Всемирной конференции по положению женщин

и двадцать третьей специальной сессии Генеральной

Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году:

равенство между мужчинами и женщинами, развитие

и мир в XXI веке»: достижение стратегических целей

и деятельность в важнейших проблемных областях и

дальнейшие меры и инициативы: приоритетная тема:

«Расширение прав и возможностей сельских женщин

и их роль в деле ликвидации нищеты и голода, в вопросах

развития и в решении существующих проблем»

«Круглый стол» высокого уровня по теме «Расширение прав и возможностей сельских женщин и их роль в деле ликвидации нищеты и голода, в вопросах развития и в решении существующих проблем»

Резюме, подготовленное Председателем

1. 27 февраля 2012 года Комиссия по положению женщин устроила «круглый стол» высокого уровня по теме «Расширение прав и возможностей сельских женщин и их роль в деле ликвидации нищеты и голода, в вопросах развития и в решении существующих проблем». Это интерактивное мероприятие было посвящено обмену национальным опытом, извлеченными уроками и передовыми наработками. Интерактивный диалог велся с опорой на руководство по его проведению.

2. «Круглый стол» высокого уровня был организован в виде двух параллельных заседаний, так чтобы многочисленные участники смогли пообщаться. На этих заседаниях председательствовали Председатель Комиссии Марджон В. Камара и ее заместитель Карлос Гарсия Гонсалес. Мероприятие открылось показом короткого видеосюжета о сельских женщинах. Приглашенные представители системы Организации Объединенных Наций — Шила Сисулу от Всемирной продовольственной программы (ВПП) и Лакшми Пури от Структу-



ры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин («ООН-женщины»), — откликаясь на интерактивность диалога, сделали презентацию общего послания, которое было подготовлено инстанциями Организации Объединенных Наций, входящими в Межучрежденческую сеть по делам женщин и равенству полов. На «круглом столе» высокого уровня выступил в общей сложности 61 представитель правительств. Работе «круглого стола» высокого уровня способствовали также доклады, с которыми на открытии сессии Комиссии выступили Исполнительный директор структуры «ООН-женщины» Мишель Бачелет, заместитель Генерального директора Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО) Энн Татуайлер (от имени ФАО, Международного фонда сельскохозяйственного развития и ВПП) и Председатель Panaфриканской организации земледельцев Элизабет Атангана.

3. Участники приветствовали рассмотрение Комиссией приоритетной темы. Сельские женщины и девочки составляют ощутимую долю населения планеты и являются значимыми деятелями социально-экономического развития на местном и национальном уровнях. Жительницы села играют важную роль в сельском хозяйстве во всех уголках мира и выполняют широкий спектр аграрных и неаграрных работ наряду с такими домашними задачами, как уход за детьми и престарелыми. Во всех частях света они играют серьезную роль в том, чтобы добиваться обеспеченности продовольствием и питанием и закреплять ее. Всё шире признается центральное место сельских женщин в достижении согласованных на международном уровне целей развития, в том числе Целей развития тысячелетия.

4. Вместе с тем по сравнению с сельскими мужчинами и мальчиками, а также горожанками сельские женщины и девочки по-прежнему оказываются по многим показателям в неблагоприятном положении. Нищета остается преимущественно сельским явлением, тяжело сказываясь на женщинах и девочках. Последствия глобальных кризисов, в том числе мирового финансово-экономического кризиса, волатильности цен на продовольствие и энергоносители и продовольственной необеспеченности, тоже затрагивают сельских женщин несоразмерно сильно.

5. Отсутствие или ограниченность доступа к земельным и другим производственным ресурсам остается для сельских женщин крупным препятствием к преодолению нищеты и голода. Ряд стран принял правовые и конституционные положения, призванные улучшить доступ женщин к земле, в том числе положения, касающиеся прав землевладения и совместной земельной собственности супругов. Вместе с тем для обеспечения женщинам равного доступа к земле и права на владение ею потребуются более широкие земельные реформы гендерно чуткого характера.

6. Отсутствие прав землевладения ограничивает способность женщин получать займы. Многие страны поощряют доступ малоимущих жительниц сельской местности к финансированию, в частности по линии программ микрокредитования, к которым часто приурочивается учеба по таким дисциплинам, как финансовая грамотность, предпринимательство, управление и смежная проблематика. Доступ к беззалоговым, субсидируемым или беспроцентным займам либо резервирование для женщин определенной доли банковских кредитов — тоже эффективные меры, позволяющие расширять финансирование. Од-

нако для того, чтобы быть в состоянии поддерживать и расширять свой бизнес и повышать сельскохозяйственную производительность, сельчанкам нужен доступ к «макрофинансовым» услугам основного профиля. Инструментом получения женщинами коллективного доступа к финансовым услугам выступали женские кооперативы.

7. Притом что женщины играют важную роль в производстве продовольствия, они продолжают сталкиваться с ограниченностью доступа к рынкам. В некоторых странах разработаны программы, по линии которых через созданные правительством структуры у местных семейных хозяйств закупается их сельскохозяйственная продукция для школ, больниц и других государственных учреждений. Особое преимущество отдается земледельцам из числа женщин, и они получают хорошую цену за свой товар. Расширение же доступа женщин к информационно-коммуникационным технологиям, включая мобильные телефоны, может способствовать получению фермершами информации о рыночной конъюнктуре и освоению ими новых рынков.

8. Сельским женщинам нужен также равный доступ к производственным ресурсам, таким как удобрения, семена и инструменты: он поможет усилить обеспеченность продовольствием и питанием. Как показывает опыт, положительные результаты появляются тогда, когда аграрной политикой и сельскохозяйственными программами специально стимулируется возделывание локально потребляемых культур, например проса, маниоки и сорго, которые производятся в основном аграриями-женщинами.

9. Сельские и отдаленные районы отмечаются нехваткой коммунальной инфраструктуры, в том числе дорог и общественного транспорта, гидро- и санитарно-технических сооружений, современных энергоисточников, а также ресурсов информационно-коммуникационной технологии. Этот изъян усугубляет тяжелый труд сельских женщин и порождает этим бременем нехватку времени. Увеличение инвестиций в инфраструктуру способно облегчить женщинам колоссальные тяготы их зачастую неоплачиваемого труда на ферме, в несельскохозяйственной деятельности, приносящей доход, и в домашнем хозяйстве. Такие инициативы, как установка гидронасосов и снабжение кухонной аппаратурой и энергоисточниками, помогают сокращать загруженность женщин работой, высвобождая тем самым время для их образования, приобретения ими полезных навыков и оплачиваемых им занятий.

10. Признавая необходимость расширять возможности для трудоустройства в сельской местности, некоторые страны приняли законы, призванные способствовать созданию рабочих мест на селе и ввести программы гарантированной занятости. Приложено также много усилий, сфокусированных на обучение сельских женщин предпринимательским навыкам, позволяющим им использовать возможности для организации микро- и малого бизнеса в различных секторах. Предприняты шаги к преодолению гендерно мотивированной сегрегации на рынке труда: сельчанкам предлагается профессиональное обучение по нетрадиционному профилю, например на автомехаников и электриков, либо для формирующихся рынков и отраслей, таких как сельская инфраструктура, агро- и экотуризм. Подобные инициативы играют важную роль в повышении экономических возможностей у женщин в сельских районах, замедляя тем самым миграцию девушек в городские районы. Однако для многих сельских женщин миграция в города — это реальность, и нужны учебные программы по

привитию навыков, позволяющих женщинам снижать факторы уязвимости, с которыми они могут столкнуться в новой обстановке, в том числе применительно к возможностям трудоустройства.

11. Неформальный характер значительной доли занятости на селе, слабость или отсутствие трудовых норм и прав, а также плохое соблюдение национальных законодательных и подзаконных актов сильно способствуют уязвимости сельских женщин к нищете и голоду. Для преодоления такого рода рисков в системах социальной защиты некоторых стран предусмотрено обеспечение минимального уровня доступа к основным услугам и минимально гарантируемого дохода. Правительства некоторых стран поддерживают уязвимые группы сельских женщин посредством целевых дотаций, денежных переводов на оговоренных условиях и программ школьного питания для малоимущих домохозяйств, не охваченных социальным страхованием. Сталкиваясь с ситуацией, когда сельские женщины не получают пенсий в силу неоплачиваемого характера их труда на семейных фермах и вне фермерских хозяйств, некоторые страны пересмотрели в своих государственных пенсионных программах условия, определяющие право на пенсионное обеспечение.

12. Недостаточно внимания уделялось такой беде, как насилие над женщинами, проживающими в сельской местности. Сельские женщины становятся жертвами различных жестокостей, включая бытовое насилие и торговлю людьми. Во многих странах имеются законы и планы действий по ликвидации насилия в отношении женщин, однако у сельчанок зачастую нет широкого доступа к службам профилактики и поддержки. Притом что имеются некоторые финансируемые государством проекты, специально ориентированные на женщин в сельских и отдаленных районах, настоятельно необходимы новаторские способы для дальнейшего расширения услуг в недоохваченных и труднодоступных местах. Примером таких способов является использование мобильных центров, которые оказывают поддержку пострадавшим и ведут разъяснительную работу по проблеме насилия в отношении женщин.

13. В сельской местности зачастую неадекватен доступ женщин и девочек к службам здравоохранения. В частности, больше внимания нужно уделять наличию и доступности учреждений по охране сексуального и репродуктивного здоровья, которые позволят снижать зачастую высокий уровень материнской смертности и заболеваемости в сельских районах. Расширение служб первичной помощи, строительство новых медицинских учреждений, обучение акушеров и предоставление бесплатной медицинской помощи беременным зарекомендовали себя эффективными способами расширения доступа.

14. Официальное и неформальное образование — это краеугольный камень в деле расширения прав и возможностей сельских женщин. Оно порождает экономические выгоды, создает возможности для трудоустройства и облегчает участие женщин в общественной жизни. Однако для сельских районов характерна затрудненность доступа к образованию и обучению, и неграмотность среди их жительниц остается высокой. Для преодоления этой ситуации правительства создавали в сельской местности школы, предоставляли бесплатное образование и побуждали семьи отправлять девочек учиться, а также поддерживали программы обучения взрослых женщин грамоте. Многообещающей практикой является пересмотр школьных программ в сторону более сильного упора на навыки, которые позволяют зарабатывать на жизнь. Реализуются также

инициативы по совершенствованию квалификации фермерш, включая обучение современным агроприемам, помогающим смягчать последствия климатических изменений, и по повышению их компьютерной грамотности.

15. Достигнут прогресс в деле усиления участия и руководящей роли сельских женщин в общественной и политической жизни. Многими странами развернуты инициативы по увеличению числа женщин на различных ступенях государственной власти, в том числе за счет временных специальных мер, компенсирующих действий и квотирования в сочетании с инструктажами для женщин, выдвигаемых и выбираемых на ответственные посты. Тем не менее нужно больше работать над дальнейшим усилением представленности сельских женщин в национальных парламентах, местных советах и государственно-административных органах, равно как и на высших уровнях принятия решений во всех областях.

16. Чтобы добиваться надежных результатов, при формировании гендерно чуткой политики, распределении ресурсов и планировании как на национальном, так и на местном уровнях необходимо принимать во внимание права, приоритеты и потребности сельских женщин, в том числе их загруженность работой и фактор дефицита их времени. Проведение местных или общенациональных консультаций с сельскими женщинами — это один из способов обеспечения того, чтобы их приоритеты учитывались в проводимой политике, сверставаемых бюджетах и составляемых планах, а непрекращающийся диалог с ними — это залог эффективного и плодотворного приложения таких инструментов.

17. Сельские организации, включая фермерские организации и кооперативы, играют важную роль, делая голос сельских женщин услышанным, способствуя уважению их прав и поощряя развитие сельских районов. В порядке признания этих преимуществ некоторые страны содействуют созданию целиком женских кооперативов и сельских организаций и наращиванию их потенциала. Растет число хороших примеров того, как сельчанки самоорганизовываются ради более активного развития своих сельских коллективов. Тем не менее нужно больше работать над усилением роли сельских женщин в существующих земледельческих и низовых общественных организациях, особенно на руководящих должностях.

18. Участники согласились с тем, что многие установочно-правовые рамки до сих пор неадекватно и недостаточно настроены на учет ситуации сельских женщин и что разовые, сдержанные по своему характеру акции не способны привести к долгосрочным, системным преобразованиям, которые необходимы для достижения гендерного равенства. Настоятельно требуются всеобъемлющие, гендерно выверенные стратегии и программы, в том числе обеспечивающие большую согласованность между приоритетами сельских женщин, макроэкономической политикой и установками и стратегиями в сфере развития. Ряд стран сделал гендерную экспертизу частью процессов планирования, бюджетирования и мониторинга, действующих в их отраслевых министерствах и местных органах власти. Эти усилия следует делать масштабнее и шире, чтобы благодаря проводимой политике создавалась благоприятная среда для расширения прав и возможностей сельских женщин.

19. Для расширения этих возможностей существенное значение имеет правочеловеческий подход, зиждущийся на Конвенции о ликвидации всех форм дис-

криминации в отношении женщин. В Конвенции есть статья, специально посвященная положению сельских женщин: это статья 14, которая призывает государства-участники принимать все соответствующие меры для ликвидации дискриминации в отношении них. Поэтому национальные усилия, направленные на развитие сельских районов, должны последовательно ориентироваться на Конвенцию в целом и на ее статью 14 в частности.

20. Семейное право, а также законы о собственности, наследовании и социальном обеспечении необходимо подвергать регулярному обзору, анализу и оценке, чтобы выявлять и устранять всякую прямую или косвенную дискриминацию в отношении сельских женщин и девочек. Поскольку основанием для осуществления многих прав является регистрация актов гражданского состояния, нужны слаженные усилия по обеспечению регистрируемости всех сельских женщин и девочек. Кроме того, во многих странах у сельчанок по-прежнему отсутствуют удостоверяющие их личность государственные документы, необходимые для осуществления ими своих прав на то, чтобы голосовать, владеть имуществом и наследовать его, обращаться за кредитами и получать доступ к базовым услугам. Снабжение такими документами позволяет обеспечить, чтобы сельские женщины рассматривались в качестве равноправных граждан. Чтобы осуществлять свои права, сельские жительницы должны быть осведомлены о них и иметь доступ к информации и юридическим услугам. Полезными в этом отношении оказались разъяснительные кампании и национальные дни сельских женщин.

21. В политике и программах следует не только учитывать различия между городскими и сельскими группами, но и признавать, что сельские женщины не являются однородной группой. Они разнятся по многим факторам, как то возраст, этническая принадлежность и уязвимый статус, например статус мигранта или внутренне перемещенного лица. Сельчанки сталкиваются с различиями и при получении доступа к производственным ресурсам и возможностям. Эффективным орудием для выявления и наметки приоритетов сельских женщин по таким основаниям могут служить обследования, призванные оценить их нужды.

22. Наличие достоверных сведений и данных о сельских женщинах и их вкладе в экономику и благосостояние населения критически важно для лучшего понимания их приоритетов и для выработки политики, которая позволяет их эффективно учитывать. Ряд стран поделился своим опытом работы над упрочением систем сбора данных и над собиранием сведений с помощью гендерно чутких оценок. Инвестиции в сбор данных и разработку гендерно выверенных показателей, которые «конкретны, измеримы, достижимы, актуальны и оговорены по срокам» (SMART — от английского «specific, measurable, attainable, relevant and time-bound»), должны признаваться приоритетными. В то же время существует массовая потребность в том, чтобы при разработке и осуществлении политики гораздо лучше использовались и анализировались уже имеющиеся данные.

23. Для реализации смелой программы, необходимой для преобразования жизни сельских женщин, требуется усилить сотрудничество между всеми заинтересованными сторонами на национальном уровне, включая правительство, гражданское общество и частный сектор. Огромное значение для оптимизации процессов формирования политики имеют также сотрудничество и координа-

ция между различными отраслевыми министерствами. Во многих странах есть межведомственные комитеты, призванные эффективнее реагировать на вызовы, диктуемые продовольственной безопасностью и развитием сельских районов. Национальные механизмы по обеспечению гендерного равенства часто служат инструментом, способствующим такому сотрудничеству в интересах сельских женщин, и подобного рода начинания тоже способны привести к более активному инвестированию в деревенских жительниц.

24. Для расширения прав и возможностей сельских женщин необходимо международное сотрудничество, в частности по линии официальной помощи в целях развития. Между тем донорское финансирование на нужды расширения таких прав и возможностей остается явлением редким, а в условиях нынешнего глобального кризиса может и сокращаться. Необходимо больше работать над доведением официальной помощи в целях развития до принятого ориентира (0,7 процента от валового национального дохода) и следить, чтобы от такого сотрудничества получали пользу сельские жительницы. Поддержку в виде международного финансирования должны находить локальные инициативы, возглавляемые сельскими женщинами. Кроме того, когда инстанции системы Организации Объединенных Наций оказывают государствам-членам поддержку на национальном уровне, им следует выводить на первый план гендерно чувствительное развитие сельского хозяйства и сельских районов.

25. Следует также поощрять сотрудничество Юг — Юг, так как оно может служить эффективным инструментом для взаимного обмена проверенными решениями, позволяющими расширять возможности женщин, и тиражирования таких решений. Страны, которым удалось учесть нужды малоземельных фермеров, в частности фермерствующих женщин, в своей национальной политике развития сельского хозяйства и сельских районов, должны делиться своим опытом с другими странами. По линии Комиссии по положению женщин можно было бы наладить сбор передовых наработок и взаимный обмен ими.

26. Участники отметили, что приоритетная тема пятьдесят шестой сессии Комиссии имеет непосредственное отношение к предстоящей Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию («Рио+20»). Изменение климата, в том числе утрата биоразнообразия, засуха и опустынивание, особенно тяжело сказывается на экономических перспективах малоземельных фермеров. Поэтому в итоговом документе Конференции следует четко отразить права и приоритеты сельских женщин, а также вопрос об их обеспеченности продовольствием и питанием.